



Gelato Showcase

Instruction manual



Caution: Read the instructions before using the appliance

(EN)	<u>Gelato Showcase</u>	2
	<u>Instruction manual</u>	
(NL)	<u>Gelato Schepijsvitrine</u>	9
	<u>Gebruikershandleiding</u>	
(FR)	<u>Vitrine à crème glacée</u>	16
	<u>Mode d'emploi</u>	

(DE)	<u>Speiseeisvitrine</u>	23
	<u>Bedienungsanleitung</u>	
(IT)	<u>Banco gelateria</u>	30
	<u>Manuale di istruzioni</u>	
(ES)	<u>Vitrina de helados</u>	37
	<u>Manual de instrucciones</u>	

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:
UA058 / UA059

Safety Instructions

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
 - Health and Safety at Work Legislation
 - BS EN Codes of Practice
 - Fire Precautions
 - IEE Wiring Regulations
 - Building Regulations
- DO NOT immerse the appliance in water, or use jet/pressure washers to clean the appliance.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use.
- Not suitable for outdoor use.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a POLAR agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not store products on the top of the appliance.

- POLAR recommend that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Continuity and Functional Testing.
- POLAR recommend that this product is connected to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).



Warning: Risk of fire / Flammable materials

- Refrigerant R290, is natural gas with high environmental compatibility, but also combustible. When transporting and installing, ensure that no parts of refrigerating circuit are damaged. Refrigerant leaked from the refrigerating pipes could ignite. If leaking is detected, to avoid any potential source of ignition (spark, naked flames, etc.), please open window or door, and keep good ventilation.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.



Warning: Keep all ventilation openings clear of obstruction. Unit should not be boxed in without adequate ventilation.

- **Warning:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **Warning:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **Warning:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance.

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your POLAR product.

Pack Contents

The following is included:

- POLAR U-Series Gelato Showcase
- Instruction Manual
- Support bars: Longer ones for Napoli pans; shorter ones for 1/3 GN pans
- Scoop holder (x1)

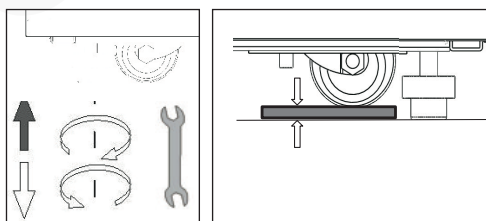
POLAR prides itself on quality and service, ensuring that at the time of unpacking the contents are supplied fully functional and free of damage. Should you find any damage as a result of transit, please contact your POLAR dealer immediately.

Installation

Note: Not for use in vans or trailers, food trucks or similar vehicles.

Note: If the appliance has been stored or moved in a non-vertical position, stand it in an upright position for approximately 12 hours before operation. If in doubt allow to stand.

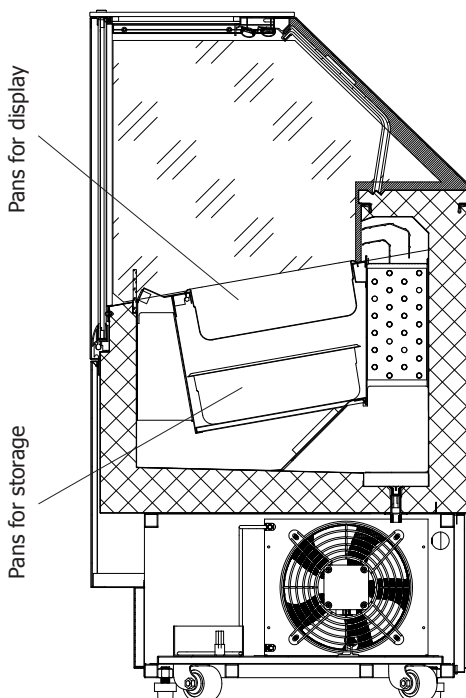
1. Remove the appliance from the packaging. Make sure that all protective plastic film and coatings are thoroughly removed from all surfaces.
2. To optimize performance and longevity, ensure a minimum clearance of 2.5cm is maintained between the unit and walls and other objects, with a minimum 20cm clearance on the top. **NEVER LOCATE NEXT TO A HEAT SOURCE.**
3. **Levelling:** Before use, ensure to adjust the screw feet to make the appliance level and stabilized on the floor, and is resting on the feet but NOT on the wheels.



Note: Before use, clean the interior with soapy water then dry well.

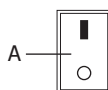
Note: This appliance is compatible with Napoli pans or 1/3 GN pans (4"/100mm depth). The pans need to purchase separately.

Note: This appliance is NOT suitable for overnight storage.

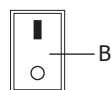


Operation

Control Panel



A - Power Switch



B - Light Switch

Turn On

1. Close the door(s) of the appliance.
2. Switch on the Power Switch [I]. The current temperature within the appliance is displayed.
3. Turn the light switch On [I] or Off [O] as desired.

Set the Operating Temperature

1. Hold the **SET** button for 3 seconds. The value of the current set point will be displayed.
2. Press the ▲ or ▼ buttons to display the required temperature.
3. Press the **SET** button to store the temperature.

Manual Defrost

Press and hold the defrost button “aux” for 2 seconds to begin a manual defrost. The defrost light illuminates.

The defrost cycle will end automatically.

Refrigerating tips:

- Condensation and ice will form with frequent and prolonged opening of the doors.
- Operating outside of the recommend temperature range and placing next to a heat source will also increase the amount of ice and internal/external condensation. If external condensation occurs wipe the surface down with a cloth.
- Excessive ice will result in longer running times that will increase energy consumption and increase the deterioration of components.
- If the gasket or seal is damaged or deformed, energy consumption will increase. To restore efficiency, replace gasket.

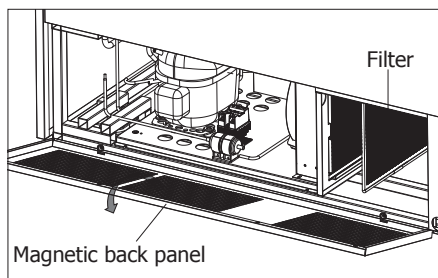
Cleaning, Care & Maintenance

- **Switch off and disconnect from the power supply before cleaning.**
- Empty the appliance and transfer remaining stuff into a freezer.
- Clean the interior of the appliance as often as possible.
- Do not use abrasive cleaning agents. These can leave harmful residues.
- Always wipe dry after cleaning.

- **The appliance should be switched off when not in use.**
- **Carry out a manual defrost if excessive ice is present.**
- **Remove any water that may be present before usage.**

Cleaning the Condenser

- The condenser is part of the refrigeration system. The condenser requires monthly cleaning.
- Always disconnect power supply before carrying out Routine Maintenance.
- Failure to clean the condenser will increase energy consumption, reduce the performance and life of your Polar unit, and thus may invalidate your warranty.
- These models have a removable filter which can be cleaned with a vacuum cleaner. To access the filter, open the magnetic back panel first.



Troubleshooting

A qualified technician must carry out repairs if required.

Fault	Probable Cause	Solution
The appliance is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug or lead are damaged	Replace plug or lead
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Mains power supply fault	Check mains power supply
Internal temperature is not low enough	Too much ice on the evaporator	Defrost the appliance
	Condenser blocked with dust	Clean the Condenser
	Doors are not shut properly	Check doors are shut and seals are not damaged
	Appliance is located near a heat source or air flow to the condenser is being interrupted	Move the refrigerator to a more suitable location
	Ambient temperature is too high	Increase ventilation or move appliance to a cooler position
	Fan Motor Failed	Consult a qualified Technician
	Wrong temperature setting	Set the appropriate temperature
The appliance is leaking water	The appliance is not properly levelled	Adjust the screw feet to level the appliance
	The discharge outlet is blocked	Clear the discharge outlet
	Movement of water to the drain is obstructed	Clear the floor of the appliance (if applicable)
The appliance is noisy	The appliance has not been installed in a level or stable position	Check installation position and change if necessary

Error code	Probable Cause	Solution
P1	Room probe failure	Check probe connections before replacement
P2	Evaporator probe failure	

Technical Specifications

Note: Due to our continuous improvement process, the product specifications are subject to change without notice.

Model	Voltage	Power (W)	Current (A)	Net usable capacity	Temp. range	Refrigerant	Dimensions H x W x D mm	Net Weight (kg)
UA058	220V-240~ 50Hz	880	6.5	21 L	-10°C ~ -22°C	R290 135g	1280 x 1255 x 826	210
UA059		880	6.5	32 L	-10°C ~ -22°C	R290 135g	1280 x 1788 x 826	260

Note: For optimal product performance and efficiency, please ensure to mind the net usable capacity (load limit) when filling.

Impact of temperature settings on food waste:

In order to reduce food waste from decomposition or dehydration, this appliance should be operated in its designated operating range.

Optimum temperature for food storage: -16°C ~ -18°C

To order spare parts please contact your Polar Stockist:

<https://www.polar-refrigerator.com/stockist>



Minimum period of spares parts to be available:

Door handles, door hinges, knobs, dials and buttons, door gaskets, peripheral trays, baskets and racks for storage, as appropriate to the appliance, will be made available to both end users and professional users for a minimum of eight years after the last unit of the model is placed on the market. A broader selection of parts will also be made available to Professional users for this period.

Model information can be found on the product database:

<https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/refrigeratingappliancesdirectsalesfunction>



Model information can be found on the product:

The Model Identifier can usually be found on the inside wall and on the reverse of the unit.

Note: Polar offers a 2 years warranty for products covered by this manual, please contact the authorised representative for more details.

Electrical Wiring

POLAR appliances are supplied with a 3 pin BS1363 plug and lead.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

POLAR appliances are wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed.



If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Disposal

EU regulations require refrigeration product to be disposed of by specialist companies who remove or recycle all gasses, metal and plastic components.

Consult your local waste collection authority regarding disposal of your appliance. Local authorities are not obliged to dispose of commercial refrigeration equipment but may be able to offer advice on how to dispose of the equipment locally.

Alternatively call the POLAR helpline for details of national disposal companies within the EU.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



POLAR parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.



POLAR products have been approved to carry the following symbol:

All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of POLAR.
Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, POLAR reserve the right to change specifications without notice.

Veiligheidsinstructies

- Plaats het product op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een servicetechnicus/vaktechnicus te worden uitgevoerd.
- Raadpleeg de lokale en nationale normen om te voldoen aan het volgende:
 - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
 - BS EN-gedragscodes
 - Voorzorgsmaatregelen tegen brand
 - IEE-bekabelingsvoorschriften
 - Bouwvoorschriften
- Dompel het apparaat NIET onder in water en gebruik geen straal-/hogedrukreinigers om het apparaat schoon te maken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde doeleinde.
- Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer niet in gebruik.
- Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Dank verpakkingsmateriaal af in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke autoriteiten.
- Indien de stroomkabel beschadigd is geraakt, dient men deze door een POLAR-technicus of een aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen of met gebrek aan kennis en ervaring, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Houd kinderen onder toezicht zodat zij het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Plaats geen producten op het apparaat.

- POLAR beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegd persoon wordt getest. Testen moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: Visuele inspectie, polariteitstest, continuïteit van aarding, continuïteit van isolatie en functionele test.

Waarschuwing: Risico op brand/ Ontvlambare materialen



- Koelmiddel R290 is aardgas met een hoge milieucompatibiliteit, maar ook brandbaar. Zorg er bij transport en installatie voor dat er geen onderdelen van het koelcircuit beschadigd raken. Koelmiddel dat uit de koelleidingen lekt, kan ontbranden. Als er lekkage wordt geconstateerd, dient elke mogelijke ontstekingsbron (vonk, open vuur, enz.) te worden vermeden door ramen of deuren te openen en voor goede ventilatie te zorgen.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in dit apparaat.



Waarschuwing: Houd alle ventilatieopeningen vrij van obstructies. Het apparaat mag niet ingesloten worden zonder geschikte ventilatie.

- **Waarschuwing:** Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, met uitzondering van de door de fabrikant aanbevolen middelen.
- **Waarschuwing:** Zorg ervoor het koelcircuit niet te beschadigen.
- **Waarschuwing:** Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimten van het apparaat.

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestaties voor uw POLAR-product.

Verpakkingsinhoud

Het volgende is inbegrepen:

- POLAR U-serie Gelato schepijsvitrine
- Gebruikershandleiding
- Steunbalken: Langere voor Napoli-ijsbakken; kortere voor 1/3 GN ijsbakken
- Houder voor ijschepper (x1)

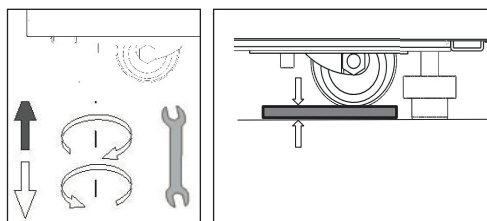
POLAR is trots op kwaliteit en service en zorgt ervoor dat op het moment van uitpakken de inhoud volledig functioneel en vrij van schade wordt geleverd. Mocht uw product tijdens transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw POLAR-dealer.

Installatie

Opmerking: Niet voor gebruik in bestelwagens of aanhangwagens, foodtrucks of soortgelijke voertuigen.

Opmerking: Als het apparaat werd opgeborgen of verplaatst in een niet-verticale positie, moet u het gedurende ongeveer 12 uur vóór gebruik in rechtopstaande positie te houden. Bij twijfel dient men het product rechtop te laten staan.

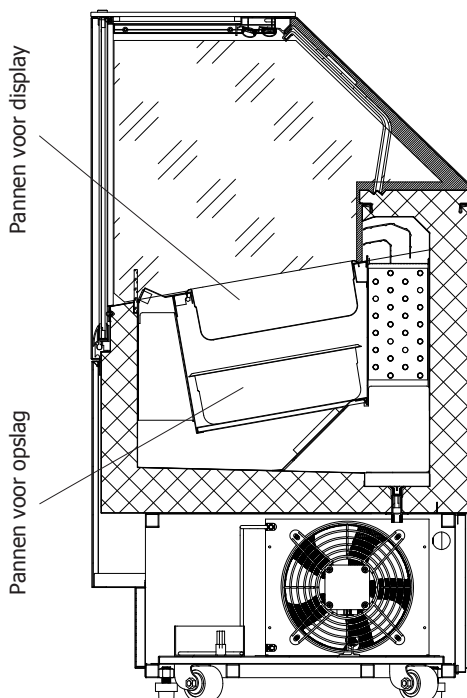
1. Haal het apparaat uit de verpakking. Zorg ervoor dat alle plastic bescherm laagjes en coatings goed verwijderd zijn van alle oppervlakken.
2. Om de prestaties en levensduur van het apparaat te optimaliseren, dient u ervoor te zorgen dat er een minimale afstand van 2,5 cm wordt aangehouden tussen het apparaat en muren of andere voorwerpen, met een minimale vrije ruimte van 20 cm aan de bovenkant. **PLAATS HET APPARAAT NOOIT NAAST EEN WARMTEBRON.**
3. **Waterpas plaatsen:** Zorg dat u de schroefpoten aanpast vóór gebruik zodat het apparaat waterpas en gestabiliseerd op de vloer staat en op de voeten rust, maar NIET op de wielen.



Opmerking: Reinig de binnenkant vóór gebruik met zeepwater en droog alles goed af.

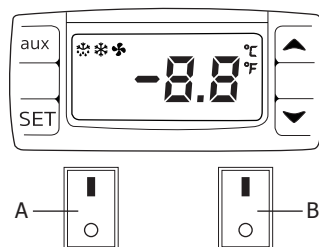
Opmerking: Dit apparaat is compatibel met Napoli- of 1/3 GN-ijsbakken (4"/100 mm diepte). De ijsbakken moeten afzonderlijk worden aangeschaft.

Opmerking: Dit apparaat is NIET geschikt om 's nachts te bewaren.



Bediening

Bedieningspaneel



A - Voedingsschakelaar

B - Lichtschakelaar

Inschakelen

1. Sluit de deur(en) van het apparaat.
2. Zet de voedingsschakelaar aan [I]. De huidige temperatuur binnenin het apparaat wordt weergegeven.
3. Zet de lichtschaakelaar naar wens aan [I] of uit [O].

De bedrijfstemperatuur instellen

1. Houd de **SET** (Instellen)-knop 3 seconden ingedrukt. De waarde van het huidige instelpunt wordt weergegeven.
2. Druk op de toets  of  om de gewenste temperatuur weer te geven.
3. Druk op de toets **SET** (Instellen) om de temperatuur op te slaan.

Handmatig ontdooien

Houd de ontdooiknop "aux" 2 seconden ingedrukt om handmatig ontdooien te starten. Het ontdooilampje zal oplichten.

De ontdooiingscyclus eindigt automatisch.

Tips voor koeling:

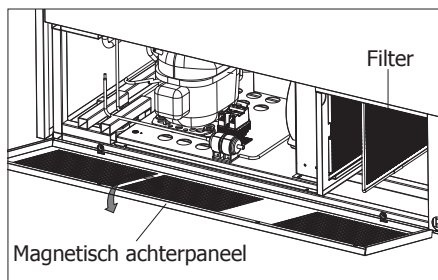
- Bij veelvuldig en langdurig openen van de deuren ontstaat er condens en ijs.
- Door het apparaat buiten het aanbevolen temperatuurbereik te gebruiken en naast een warmtebron te plaatsen, neemt de hoeveelheid ijs en interne/externe condensatie ook toe. Als er externe condensatie optreedt, veegt u het oppervlak af met een doek.
- Te veel ijs zal leiden tot langere looptijden die het energieverbruik verhogen en de slijtage van onderdelen vergroten.
- Als de pakking of afdichting beschadigd of vervormd is, zal het stroomverbruik toenemen. Vervang de pakking om de efficiëntie te herstellen.

Reiniging, zorg & onderhoud

- **Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u deze reinigt.**
- Maak het apparaat leeg en breng de resterende producten over naar een diepvries.
- Maak het interieur van het apparaat zo vaak mogelijk schoon.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen. Deze kunnen schadelijke restjes achterlaten.
- Veeg altijd droog na het schoonmaken.
- **Het apparaat moet worden uitgeschakeld als het niet in gebruik is.**
- **Gebruik de handmatige ontdooifunctie als er te veel ijs aanwezig is.**
- **Laat eventueel aanwezig water wegllopen vóór gebruik.**

De condensor reinigen

- De condensor maakt deel uit van het koelsysteem. De condensor moet elke maand worden schoongemaakt.
- Koppel altijd de netvoeding los voordat u routinematig onderhoud uitvoert.
- Het niet reinigen van de condensator zal het energieverbruik verhogen, de prestaties en de levensduur van uw Polar-eenheid, beperken en hierdoor uw garantie ongeldig zal maken.
- Deze modellen hebben een verwisselbare filter die kan worden gereinigd met een stofzuiger. Om toegang te krijgen tot de filter, opent u eerst het magnetische achterpaneel.



Probleemoplossing

Indien nodig moet een gekwalificeerde technicus reparaties uitvoeren.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Stekker of kabel is beschadigd.	Vervang de stekker of kabel
	Storing in de netvoeding	Controleer de netvoeding
Interne temperatuur is niet laag genoeg	Te veel ijs op de verdamper	Ontdooi het apparaat
	Condensor verstopt met stof	Reinig de condensor
	Deuren zijn niet goed gesloten	Controleer of de deuren zijn gesloten en de afdichtingen onbeschadigd zijn
	Het apparaat staat in de buurt van een warmtebron of de luchtstroom naar de condensor wordt geblokkeerd	Verplaats de koelkast naar een meer geschikte plek
	Te hoge omgevingstemperatuur	Verbeter de ventilatie of verplaats het apparaat naar een koelere plek
	De ventilatormotor is defect	Raadpleeg een gekwalificeerde technicus
	Verkeerde temperatuurstelling	Stel de geschikte temperatuur in
Het apparaat lekt water	Het apparaat staat niet goed waterpas	Stel de schroefpoten af om het apparaat waterpas te plaatsen
	De afvoer is geblokkeerd	Maak de afvoer vrij
	De waterstroom richting te afvoer is geblokkeerd	Maak de vloer van het apparaat vrij (indien van toepassing)
Het apparaat maakt lawaai	Het apparaat is niet op een vlakke of stabiele positie geïnstalleerd	Controleer de installatiepositie en wijzig deze indien dat nodig is

Foutcode	Mogelijke oorzaak	Oplossing
P1	Storing kamersonde	Controleer de sondeaansluitingen vóór het vervangen
P2	Storing verdampersonde	

Technische specificaties

Opmerking: Vanwege ons voortdurende verbeteringsproces, kunnen de productspecificaties zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Model	Spanning	Vermogen (W)	Stroom (A)	Netto bruikbare capaciteit	Temperatuurbereik	Koelmiddel	Afmetingen H x B x D mm	Netto gewicht (kg)
UA058	220V-240~ 50Hz	880	6,5	21 L	-10°C ~ -22°C	R290 135g	1280 x 1255 x 826	210
UA059		880	6,5	32 L	-10°C ~ -22°C	R290 135g	1280 x 1788 x 826	260

Opmerking: Voor optimale prestaties en efficiëntie van het product, moet u rekening houden met de netto bruikbare capaciteit (laadlimiet) bij het vullen.

Effect van temperatuurinstellingen op voedselverspilling:

Om voedselverspilling door ontbinding of uitdroging te beperken, moet dit apparaat binnen het aangewezen werkingsbereik worden gebruikt.

Optimale temperatuur voor voedselopslag: -16 °C ~ -18 °C

Neem contact op met uw Polar-dealer om reserveonderdelen te bestellen:

<https://www.polar-refrigerator.com/stockist>



Minimumperiode voor de beschikbaarheid van reserveonderdelen:

Deurkrukken, deurscharnieren, knoppen, draaiknoppen en toetsen, deuropakkingen, platen, manden en rekken voor opslag, naar gelang van het apparaat, zullen ter beschikking worden gesteld aan zowel eindgebruikers als professionele gebruikers gedurende minimaal acht jaar nadat het laatste apparaat van het model in de handel is gebracht. Een ruimere selectie van onderdelen zal voor deze periode ook beschikbaar worden gemaakt voor professionele gebruikers.

Modelinformatie vindt u in de productdatabase:

<https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/refrigeratingappliancesdirectsalesfunction>



Modelinformatie vindt u op het product:

De modelaanduiding staat meestal op de binnenwand en op de achterkant van het toestel.

Opmerking: Polar biedt 2 jaar garantie op producten die onder deze handleiding vallen. Neem voor meer informatie contact op met de erkende vertegenwoordiger.

Elektrische bedrading

De stekker moet in een geschikt stopcontact worden gestoken.

POLAR-apparaten worden als volgt bedraad:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard.



Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Afvalverwerking

De EU-richtlijnen vereisen dat koelproducten door gespecialiseerde bedrijven worden afgevoerd die gassen, metalen en plastic componenten verwijderen of recyclen.

Raadpleeg uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor informatie over de afvalverwerking van uw apparaat. De plaatselijke overheden zijn niet verplicht om koelingsproducten van bedrijven als afval te verwerken maar kunnen u informeren waar u het apparaat kunt afgeven.

U kunt ook de POLAR-helpline bellen voor informatie over landelijke afvalverwerkingsbedrijven in de EU.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van POLAR-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

POLAR-producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van POLAR.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt POLAR het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

Consignes de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur/technicien qualifié.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer à ce qui suit :
 - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail
 - codes de bonnes pratiques BS EN
 - précautions contre le risque d'incendie
 - réglementations sur les branchements électriques IEE
 - règlements sur la construction
- N'immergez PAS l'appareil dans l'eau, et n'utilisez pas de nettoyeur à jet ou à pression pour le nettoyer.
- N'utilisez cet appareil que pour l'usage pour lequel il est prévu.
- Éteignez et débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Il ne convient pas à une utilisation en extérieur.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants.
Débarrassez-vous des emballages conformément aux réglementations des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent POLAR ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne stockez pas de produits sur la partie supérieure de l'appareil.

- POLAR recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Les tests doivent inclure, sans s'y limiter, les éléments suivants : inspection visuelle, test de polarité, continuité de la terre, continuité de l'isolation et test fonctionnel.

Avertissement : Risque d'incendie/Matériaux inflammables



- Le réfrigérant R290 est un gaz naturel très respectueux de l'environnement, mais également combustible. Lors du transport et de l'installation, assurez-vous qu'aucune pièce du circuit de réfrigération n'est endommagée. Les fuites de réfrigérant dans les tuyaux de réfrigération peuvent s'enflammer. Si une fuite est détectée, pour éviter toute source potentielle d'inflammation (étincelles, flammes nues, etc.), ouvrez la fenêtre ou la porte et maintenez une bonne ventilation.
- Ne conservez pas de substances explosives telles que les aérosols contenant un propulseur inflammable dans cet appareil.



Avertissement : Veillez à ce qu'aucune ouverture de ventilation ne soit obstruée. L'appareil ne doit pas être encastré sans l'aération adéquate.

- **Avertissement** : N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- **Avertissement** : N'endommagez pas le circuit de réfrigération.
- **Avertissement** : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil.

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à lire attentivement de ce mode d'emploi. L'entretien et l'utilisation appropriés de cette machine vous permettront de tirer le meilleur de votre produit POLAR.

Contenu de l'emballage

Les éléments suivants sont inclus :

- Vitrine à crème glacée POLAR Série U
- Mode d'emploi
- Barres de support : Barres plus longues pour les moules Napoli ; barres plus courtes pour les moules 1/3 GN
- 1 support pour cuillère

POLAR attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

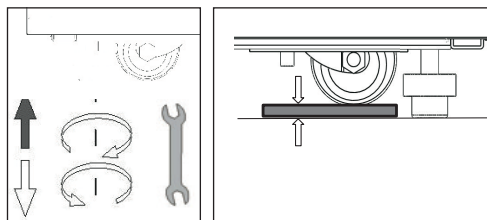
Nous vous prions de contacter votre revendeur POLAR immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Installation

Remarque : Le congélateur n'est pas conçu pour être utilisé dans les fourgons ou les remorques, les cantines ambulantes ou autres véhicules similaires.

Remarque : Lorsque l'appareil a été entreposé ou déplacé dans une position non verticale, il convient de le placer en position verticale pendant environ 12 heures avant de le faire fonctionner. En cas de doute, laissez l'appareil se reposer.

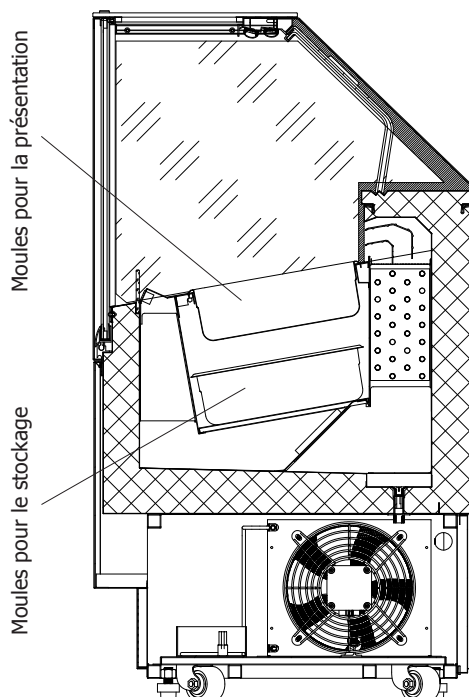
1. Retirez l'appareil de son emballage. Veillez à ce que tous les films plastiques et revêtements de protection soient soigneusement retirés de toutes les surfaces.
2. Pour optimiser les performances et la longévité, veillez à maintenir un espace minimum de 2,5 cm entre l'appareil et les murs et autres objets, avec un espace minimum de 20 cm sur le dessus. **NE LE PLACEZ JAMAIS À CÔTÉ D'UNE SOURCE DE CHALEUR.**
3. **Mise à niveau :** Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous de régler les pieds à vis pour qu'il soit à niveau et bien stabilisé sur le sol, et qu'il repose sur les pieds, mais PAS sur les roues.



Remarque : Avant toute utilisation, nettoyez l'intérieur de l'appareil avec de l'eau savonneuse puis séchez-le bien.

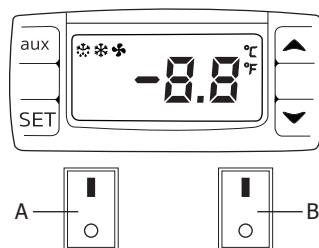
Remarque : Cet appareil est compatible avec les casseroles Napoli ou les casseroles 1/3 GN (4»/100 mm de profondeur). Les casseroles doivent être achetées séparément.

Remarque : Cet appareil n'est PAS adapté à un stockage de nuit.



Fonctionnement

Panneau de contrôle



A - Interrupteur d'alimentation

B - Interrupteur d'éclairage

Mise en marche

1. Fermez la ou les portes de l'appareil.
2. Mettez en marche l'interrupteur d'alimentation [I]. La température actuelle dans l'appareil est affichée.
3. Allumez [I] ou éteignez [O] la lumière selon vos besoins.

Régler la température de fonctionnement

1. Maintenez la touche **SET** (Régler) enfoncée pendant 3 secondes. La valeur du point de courant s'affiche.
2. Appuyez sur les touches ▲ ou ▼ pour afficher la température souhaitée.
3. Appuyez sur le bouton **SET** (Régler) pour enregistrer la température.

Dégivrage manuel

Appuyez sur la touche de dégivrage « **aux** » et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes pour lancer un dégivrage manuel. Le voyant de dégivrage s'allume.
Le cycle de dégivrage se termine automatiquement.

Conseils pour la réfrigération :

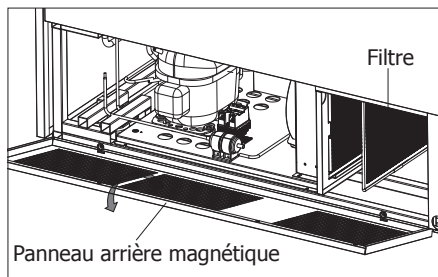
- La condensation et la glace se forment en cas d'ouverture fréquente et prolongée des portes.
- L'utilisation de l'appareil en dehors de la plage de température recommandée et le fait de le placer à proximité d'une source de chaleur augmentent également la quantité de glace et la condensation interne/externe. En cas de condensation externe, essuyez la surface avec un chiffon.
- Un excès de glace conduit à des temps de fonctionnement plus longs, ce qui augmente la consommation d'énergie et la détérioration des composants.
- Si le joint d'étanchéité est endommagé ou déformé, la consommation d'énergie augmentera. Remplacez le joint d'étanchéité pour rétablir l'efficacité de l'appareil.

Nettoyage, entretien et maintenance

- **Éteignez et débranchez le congélateur de l'alimentation avant de le nettoyer.**
- Videz l'appareil et transférez les restes dans un congélateur.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil aussi souvent que possible.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs. Ceux-ci peuvent laisser des résidus nocifs.
- Essuyez toujours le congélateur après l'avoir nettoyé.
- **L'appareil doit être éteint lorsqu'il n'est pas utilisé.**
- **Effectuez un dégivrage manuel en cas de présence excessive de givre.**
- **Éliminez toute trace d'eau avant toute utilisation.**

Nettoyage du condenseur

- Le condenseur fait partie du système de réfrigération. Le condenseur doit être nettoyé tous les mois.
- Débranchez toujours l'alimentation électrique avant d'effectuer un entretien de routine.
- Si vous ne nettoyez pas le condenseur, la consommation d'énergie augmentera, les performances et la durée de vie de votre unité Polar seront réduites et votre garantie pourrait être annulée.
- Ces modèles sont équipés d'un filtre amovible qui peut être nettoyé à l'aide d'un aspirateur. Pour accéder au filtre, ouvrez d'abord le panneau arrière magnétique.



Dépannage

Un technicien qualifié doit effectuer les réparations si nécessaire.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	Le congélateur n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La fiche ou le câble sont endommagés	Remplacez la fiche ou le câble
	Dysfonctionnement de l'alimentation secteur	Vérifier l'alimentation secteur
La température interne n'est pas assez basse	Trop de glace sur l'évaporateur	Dégivrer l'appareil
	Condenseur obstrué par la poussière	Nettoyer le condenseur
	Les portes ne sont pas correctement fermées	Vérifier que les portes sont fermées et que les joints ne sont pas endommagés
	L'appareil est placé à proximité d'une source de chaleur ou le flux d'air vers le condenseur est interrompu	Déplacer le réfrigérateur vers un endroit plus approprié
	La température ambiante est trop élevée	Augmentez la ventilation ou déplacez l'appareil dans un endroit plus frais
	Moteur du ventilateur défectueux	Consultez un technicien qualifié
	Réglage incorrect de la température	Régler la température appropriée
L'appareil présente une fuite d'eau	L'appareil n'est pas correctement mis à niveau	Régler les pieds à vis pour mettre l'appareil à niveau
	La sortie de décharge est obstruée	Dégager la sortie de décharge
	La circulation de l'eau vers la vidange est obstruée	Dégager le sol de l'appareil (le cas échéant)
L'appareil est bruyant	L'appareil n'a pas été installé en position horizontale ou stable	Vérifiez la position de l'installation et modifiez si nécessaire

Code d'erreur	Cause probable	Intervention
P1	Panne du capteur de pièce	Vérifier les raccordements de la sonde avant de la remplacer
P2	Panne du capteur de l'évaporateur	

Spécifications techniques

Remarque : raison de notre processus d'amélioration continue, les spécifications des produits sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Modèle	Tension	Puissance (W)	Courant (A)	Capacité nette utilisable	Plage de température	Réfrigérant	Dimensions h x l x p mm	Poids net (kg)
UA058	220V-240~ 50Hz	880	6,5	21 L	-10°C ~ -22°C	R290 135g	1280 x 1255 x 826	210
UA059		880	6,5	32 L	-10°C ~ -22°C	R290 135g	1280 x 1788 x 826	260

Remarque : Pour une performance et une efficacité optimales du produit, veillez à respecter la capacité nette utilisable (limite de charge) lors du remplissage.

Impact des réglages de la température sur les déchets alimentaires :

Afin de réduire la décomposition ou la déshydratation des déchets alimentaires, cet appareil doit être utilisé dans la plage de fonctionnement prévue.

Température optimale pour la conservation de la nourriture : -16 °C ~ -18 °C

Pour commander les pièces de rechange, veuillez contacter le revendeur Polar :

<https://www.polar-refrigerator.com/stockist>



Durée minimale pour la réception des pièces de rechange :

Les poignées de porte, les charnières de porte, les molettes, les cadrans et les boutons, les joints de porte, les plateaux périphériques, les paniers et les étagères de rangement, en fonction de l'appareil, seront mis à la disposition des utilisateurs finaux et des utilisateurs professionnels pendant un minimum de huit ans après la mise sur le marché de la dernière unité du modèle. Une sélection plus large de pièces sera également mise à la disposition des utilisateurs professionnels pendant cette période.

L'information sur le modèle est disponible dans la base de données du produit :

<https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/refrigeratingappliancesdirectsalesfunction>



L'information sur le modèle est disponible sur le produit :

L'identifiant du modèle se trouve généralement sur la paroi intérieure et au dos de l'appareil.

Remarque : Polar offre une garantie de 2 ans pour les produits couverts par ce manuel. Veuillez contacter le représentant agréé pour plus de détails.

Raccordement électrique

La fiche doit être branchée à la prise secteur qui convient.

Les appareils POLAR sont câblés comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert/jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.



En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Mise au rebut

Les règlements de l'UE exigent que les produits munis de réfrigérants soient mis au rebut par des entreprises spécialisées, équipées pour extraire et recycler les gaz, composants en métal et en plastique.

Adressez-vous à votre autorité chargée de la collecte des déchets pour ce qui concerne la mise au rebut de votre appareil. Même si rien n'oblige les autorités locales à se charger de la mise au rebut du matériel de réfrigération commerciale, elles pourraient être en mesure de vous conseiller sur les moyens disponibles localement pour s'en débarrasser.

Vous pouvez aussi appeler le standard d'assistance POLAR, qui saura vous renseigner sur les entreprises de prise en charge nationales au sein de l'UE.

Conformité

Le logo DEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et/ou l'environnement, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces POLAR ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits POLAR ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par POLAR.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, POLAR se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
 - Arbeitsschutzvorschriften
 - BS EN Verhaltenspraktiken
 - Brandschutzvorschriften
 - IEE-Anschlussvorschriften
 - Bauvorschriften
- Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser, und verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes keinen Wasserstrahl/Hochdruckreiniger.
- Gerät nur bestimmungsgemäß verwenden.
- Schalten Sie das Gerät bei längerer Nichtbenutzung immer aus und trennen Sie die Stromversorgung.
- Nicht geeignet zur Verwendung im Außenbereich.
- Halten Sie alle Verpackungsteile von Kindern fern. Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem POLAR-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen ausgelegt, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder in der Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lagern Sie nichts auf der Oberfläche des Gerätes.

- POLAR empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Prüfung sollte unter anderem Folgendes beinhalten: Visuelle Inspektion, Polaritätstest, Erddurchgängigkeit, Isolierdurchgängigkeit und Funktionsprüfung.



Warnung: Feuergefahr / brennbare Materialien

- Kältemittel R290, ein Erdgas mit hoher Umweltverträglichkeit, das aber auch brennbar ist. Achten Sie beim Transportieren und Aufstellen darauf, dass keine Teile des Kältekreislaufs beschädigt werden. Aus den Kältemittelleitungen austretendes Kältemittel kann sich entzünden. Wenn ein Kältemittelaustritt festgestellt wird, öffnen Sie bitte Fenster oder Tür und sorgen Sie für eine gute Belüftung, um mögliche Zündquellen (Funken, offene Flammen usw.) zu vermeiden.
- Keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät aufbewahren.



Warnung: Halten Sie alle Lüftungsöffnungen frei. Das Gerät sollte nicht ohne geeignete Ventilation eingebaut werden.

- **Warnung:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, außer denen, die vom Hersteller empfohlen wurden.
- **Warnung:** Beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht.
- **Warnung:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb der Ablagefächer des Geräts, sofern sie nicht der Typ.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Augenblicke Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßem Betrieb kann Ihr POLAR-Produkt optimale Leistung erzielen.

Lieferumfang

Folgendes ist im Lieferumfang enthalten:

- Speiseeisvitrine der U-Serie von POLAR
- Bedienungsanleitung
- Stützstange: Längere für Napoli-Schalen; kürzere für 1/3-GN-Schalen
- Löffelhalter (x 1)

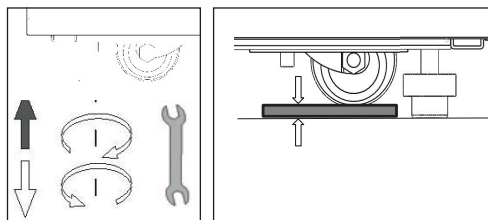
POLAR ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden. Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren POLAR-Händler.

Montage

Hinweis: Nicht zur Verwendung in Wohnwagen oder Anhängern, Imbisswagen oder ähnlichen Fahrzeugen.

Hinweis: Falls das Gerät in einer nicht vertikalen Position gelagert oder bewegt wurde, lassen Sie es vor der Inbetriebnahme etwa 12 Stunden lang aufrecht stehen. Im Zweifelsfall lassen Sie es aufrecht stehen.

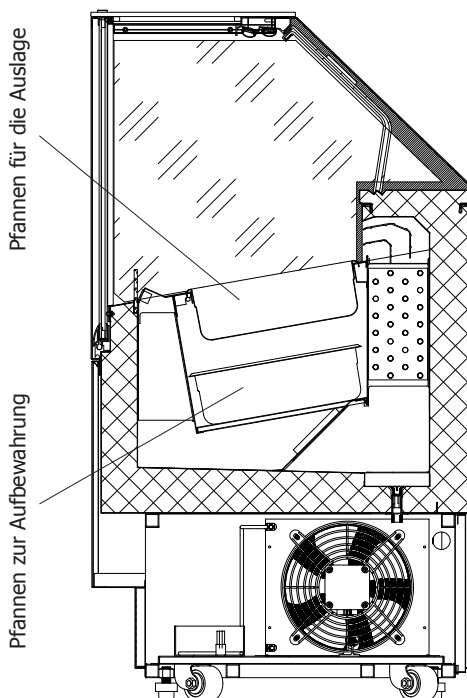
1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung. Stellen Sie sicher, dass alle Schutzfolien und Beschichtungen gründlich von allen Oberflächen entfernt wurden.
2. Um die Leistung und Langlebigkeit zu optimieren, stellen Sie sicher, dass zwischen dem Gerät und den Wänden und anderen Objekten ein Mindestabstand von 2,5 cm eingehalten wird, wobei oben ein Mindestabstand von 20 cm einzuhalten ist. **NICHT IN DER NÄHE EINER WÄRMEQUELLE AUFSTELLEN.**
3. **Nivellierung:** Achten Sie vor der Benutzung darauf, die Schraubenfüße so einzustellen, dass das Gerät eben und stabil auf dem Boden steht und auf den Füßen, NICHT auf den Rädern ruht.



Hinweis: Reinigen Sie die Innenseite vor der Benutzung mit Seifenwasser und trocknen Sie sie anschließend gründlich.

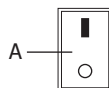
Hinweis: Dieses Gerät ist mit Napoli-Schalen oder 1/3-GN-Schalen (100 mm Tiefe) kompatibel. Die Schalen sind separat zu erwerben.

Hinweis: Dieses Gerät ist NICHT für die Lagerung über Nacht geeignet.

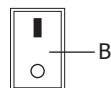


Bedienung

Bedienfeld



A - Ein-/Ausschalter



B - Lichtschalter

Einschalten

1. Schließen Sie die Tür(en) des Gerätes.
2. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ein [I]. Die aktuelle Temperatur im Gerät wird angezeigt.
3. Den Lichtschalter nach Bedarf auf Ein [I] / Aus [O] stellen.

Einstellen der Betriebstemperatur

1. Halten Sie die Taste **SET** (Einstellen) 3 Sekunden lang gedrückt. Der Wert der aktuellen Einstellposition wird angezeigt.
2. Drücken Sie die Tasten ▲ oder ▼ zum Anzeigen der gewünschten Temperatur.
3. Drücken Sie die Taste **SET** (Einstellen), um die Temperatur zu speichern.

Manuelle Abtauerung

Halten Sie die Abtautaste „aux“ (Zusatz)

2 Sekunden lang gedrückt, um die manuelle Abtauerung zu starten. Die Abtaulampe leuchtet auf. Der Abtauzyklus wird automatisch beendet.

Tipps zum Kühlen:

- Bei häufigem und längerem Öffnen der Tür können sich Kondensation und Eis bilden.
- Durch Betrieb außerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs und Aufstellung neben einer Wärmequelle erhöht sich auch die Menge an Eis und interner/externer Kondensation. Wenn externe Kondensation auftritt, wischen Sie die Oberfläche mit einem Tuch ab.
- Übermäßiges Eis führt zu längeren Betriebszeiten, was den Energieverbrauch erhöht und zu einem schnelleren Verschleiß der Komponenten führt.
- Wenn die Dichtung beschädigt oder verformt ist, steigt der Energieverbrauch. Ersetzen Sie die Dichtung zur Wiederherstellung der Effizienz.

Reinigung, Pflege und Wartung

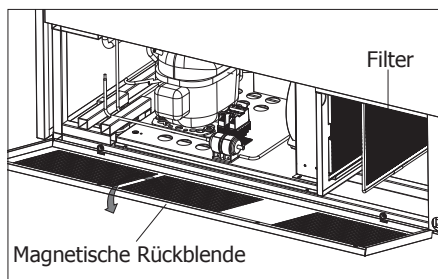
- **Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie Reinigungsarbeiten vornehmen.**

- Leeren Sie das Gerät und lagern Sie die Reste in einem Tiefkühlgerät.
- Reinigen Sie den Innenraum des Gerätes so häufig wie möglich.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Diese können schädliche Reste hinterlassen.
- Wischen Sie das Gerät nach dem Reinigen immer trocken.

- **Das Gerät sollte bei Nichtbenutzung ausgeschaltet werden.**
- **Tauen Sie das Gerät manuell ab, falls sich zu viel Eis gebildet hat.**
- **Entfernen Sie möglicherweise vorhandenes Wasser vor der Benutzung.**

Kondensator reinigen

- Der Kondensator ist ein Teil des Kühlsystems. Der Verflüssiger muss monatlich gereinigt werden.
- Trennen Sie immer die Stromversorgung, bevor Sie Routinewartungsarbeiten durchführen.
- Wird der Kondensator nicht gereinigt, führt dies zu einer Erhöhung des Energieverbrauchs, einer Reduzierung der Leistung und Lebensdauer Ihres Polar-Gerätes und möglicherweise zum Erlöschen Ihrer Garantie.
- Diese Modelle haben einen ausbaubaren Filter, der mit einem Staubsauger gereinigt werden kann. Greifen Sie auf den Filter zu, indem Sie zunächst die magnetische Rückblende öffnen.



Störungssuche

Falls erforderlich, muss ein qualifizierter Techniker Reparaturen durchführen.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker oder Kabel sind beschädigt	Ersetzen Sie den Stecker und/oder das Kabel
	Fehler Netzstromversorgung	Prüfen Sie die Netzstromversorgung
Innentemperatur ist nicht niedrig genug.	Zu viel Eis auf dem Verdampfer	Tauen Sie das Gerät ab
	Der Kondensator ist durch Staub blockiert	Reinigen Sie den Verflüssiger
	Die Türen sind nicht richtig geschlossen	Überprüfen Sie, ob die Türen geschlossen und die Dichtungen nicht beschädigt sind
	Das Gerät steht in der Nähe einer Wärmequelle oder der Luftstrom zum Verflüssiger ist unterbrochen	Stellen Sie den Kühlschrank an einen geeigneteren Ort
	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch	Verbessern Sie die Belüftung oder stellen Sie das Gerät an einem kühleren Ort auf
	Gebläsemotor ausgefallen	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker
	Falsche Temperatureinstellung	Stellen Sie eine geeignete Temperatur ein
Aus dem Gerät tritt Wasser aus	Das Gerät ist nicht richtig nivelliert	Passen Sie die Schraubfüße zum Nivellieren des Gerätes an
	Die Auslauföffnung ist blockiert	Reinigen Sie die Auslauföffnung
	Der Wasserfluss zum Abfluss ist behindert	Reinigen Sie den Boden des Geräts (falls zutreffend)
Das Gerät ist laut	Das Gerät wurde nicht waagrecht oder stabil aufgestellt	Aufstellposition prüfen und ggf. ändern

Fehlercode	Vermutliche Ursache	Lösung
P1	Fehler der Raumsonde	Prüfen Sie die Sondenverbindungen vor dem Wechsel
P2	Fehler der Verdampfersonde	

Technische Spezifikationen

Hinweis: Aufgrund unseres kontinuierlichen Verbesserungsprozesses können sich die Produktspezifikationen ohne Ankündigung.

Modell	Spannung	Leistung (W)	Strom (A)	Nutzbare Nettokapazität	Temperaturbereich	Kühlmittel	Abmessungen H x B x T mm	Nettogewicht (kg)
UA058	220V-240~ 50Hz	880	6,5	21 L	-10°C ~ -22°C	R290 135g	1280 x 1255 x 826	210
UA059		880	6,5	32 L	-10°C ~ -22°C	R290 135g	1280 x 1788 x 826	260

Hinweis: Um eine optimale Leistung und Effizienz des Geräts zu gewährleisten, stellen Sie beim Befüllen bitte sicher, dass Sie auf die Netto-Nutzkapazität (Belastungsgrenze) achten.

Einfluss der Temperatureinstellungen auf die Lebensmittelverschwendung:

Um die Verschwendung von Lebensmitteln durch Zersetzung oder Austrocknung zu reduzieren, sollte dieses Gerät in seinem vorgesehenen Betriebsbereich betrieben werden.

Optimale Temperatur bei Lebensmittellagerung: -16 °C bis -18 °C

Für Ersatzteilbestellungen bitte Ihren Polar Fachhändler kontaktieren:

<https://www.polar-refrigerator.com/stockist>



Mindestzeitraum der Verfügbarkeit von Ersatzteilen:

Türgriffe, Türscharniere, Knöpfe, Drehregler und Knöpfe, Türdichtungen, periphere Ablagen, Körbe und Lagerregale, soweit sie für das Gerät geeignet sind, sind sowohl für Endverbraucher als auch für gewerbliche Nutzer mindestens acht Jahre lang nach Inverkehrbringen des letzten Geräts des Modells verfügbar. Eine breitere Ersatzteil-Auswahl steht während dieses Zeitraums auch den gewerblichen Anwendern zur Verfügung.

Modell-Informationen finden Sie in der Produktdatenbank:

<https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/refrigeratingappliancesdirectsalesfunction>



Informationen zum Modell finden Sie auf dem Produkt:

Die Modellbezeichnung befindet sich in der Regel an der Innenwand und auf der Rückseite des Geräts.

Hinweis: Polar gewährt auf die in diesem Handbuch beschriebenen Produkte eine Garantie von 2 Jahren. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem autorisierten Händler.

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Verdrahtung von POLAR-Geräten:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Dieses Gerät muss geerdet sein.



Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Entsorgung

Gemäß EU-Vorschriften müssen Kühlprodukte von Fachunternehmen entsorgt werden, die alle Gase, Metall- und Kunststoffbauteile entfernen oder recyceln.

Ihre Kommunalverwaltung kann Sie über die Entsorgung Ihres Geräts informieren. Kommunalbehörden sind nicht verpflichtet, gewerbliche Kühlgeräte zu entsorgen. Sie können Sie jedoch über lokale Annahmestellen informieren, die diese Geräte entsorgen.

Oder rufen Sie die POLAR-Helpline an. Wir verfügen über eine Liste nationaler Entsorger in den EU-Staaten.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.

Alle POLAR-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

POLAR-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von POLAR weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.
Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind.
POLAR behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Istruzioni per la sicurezza

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono essere eseguite da un agente/tecnico qualificato.
- Rispettare le seguenti norme locali e nazionali:
 - Norme sugli infortuni sul lavoro
 - Linee guida BS EN
 - Precauzioni antincendio
 - Norme IEE sui circuiti elettrici
 - Norme sugli edifici
- NON immergere l'apparecchio in acqua e non utilizzare idropulitrici per pulirlo.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato, spegnerlo e scollegarlo sempre dalla rete elettrica.
- Non adatto per l'uso all'aperto.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se è danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito da un agente di POLAR o da un tecnico qualificato per evitare possibili rischi.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate né da persone prive di esperienza e competenza, a meno che siano sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Non collocare oggetti sopra l'apparecchio.

- POLAR consiglia di sottoporre questo apparecchio a test periodici (almeno una volta all'anno) a cura di una persona competente. I test devono comprendere, tra gli altri: ispezione visiva, controllo della polarità, della continuità dei conduttori di terra, della continuità dell'isolamento e prove di funzionamento.

Avvertenza: Pericolo di incendio/ materiali infiammabili



- Il refrigerante R290 è un gas naturale ad alta compatibilità ambientale, ma anche infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione, assicurarsi che nessuna parte del circuito di refrigerazione venga danneggiata. Il refrigerante fuoriuscito dai tubi di refrigerazione potrebbe incendiarsi. In caso di perdite, per evitare potenziali fonti di accensione (scintille, fiamme libere, ecc.), aprire la finestra o la porta e garantire una buona circolazione dell'aria.
- Non conservare sostanze esplosive, come bombolette spray con propellente infiammabile in questo apparecchio.



Avvertenza: verificare che nessuna presa d'aria sia ostruita. L'unità non deve essere installata in ambienti con ventilazione inadeguata.

- **Avvertenza:** non cercare di velocizzare il processo di sbrinamento utilizzando dispositivi meccanici o altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore.
- **Avvertenza:** non danneggiare il circuito di refrigerazione.
- **Avvertenza:** non usare dispositivi elettrici all'interno degli spazi dell'apparecchio destinati a contenere alimenti.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto POLAR.

Contenuto della confezione

Sono inclusi i seguenti componenti:

- Banco gelateria POLAR serie U
- Manuale di istruzioni
- Barre di supporto: Più lunghe per vaschette Napoli; più corte per vaschette 1/3 GN
- Supporto per palette (x1)

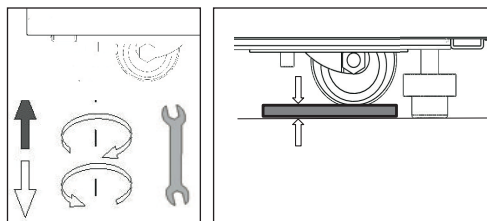
POLAR garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti. Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore POLAR locale.

Installazione

Nota: non adatto all'uso a bordo di furgoni o rimorchi, veicoli adibiti al trasporto di alimenti o veicoli simili.

Nota: se l'apparecchio è stato immagazzinato o spostato in una posizione diversa da quella verticale, prima di metterlo in funzione è necessario tenerlo in posizione verticale per circa 12 ore. In caso di dubbi, osservare comunque questa precauzione.

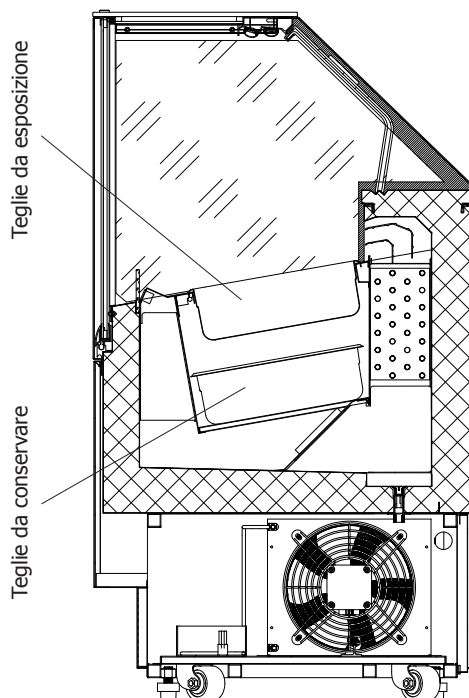
1. Estrarre l'apparecchio dalla confezione. Rimuovere accuratamente tutte le pellicole e tutti i rivestimenti protettivi di plastica da tutte le superfici.
2. Per garantire prestazioni ottimali e una lunga vita utile, lasciare una distanza minima di 2,5 cm tra l'unità e le pareti o altri oggetti, e una distanza minima di 20 cm sulla parte superiore. **NON POSIZIONARE MAI L'APPARECCHIATURA IN PROSSIMITÀ DI FONTI DI CALORE.**
3. **Livellamento:** prima dell'uso, assicurarsi di regolare i piedini a vite in modo che da livellare e stabilizzare l'apparecchio sul pavimento, appoggiandolo sui piedini ma NON sulle ruote.



Nota: prima dell'uso, pulire la parte interna con acqua e sapone, dopodiché asciugarla bene.

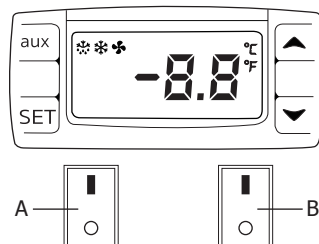
Nota: questo apparecchio è compatibile con vaschette Napoli o vaschette 1/3 GN (4"/100 mm di profondità). Le vaschette devono essere acquistate separatamente.

Nota: questo apparecchio NON è adatto alla conservazione notturna.



Funzionamento

Pannello di controllo



A - Interruttore di alimentazione

B - Interruttore della luce

Accensione

1. Chiudere gli sportelli dell'apparecchio.
2. Portare l'interruttore di alimentazione in posizione [I]. Sul display viene visualizzata la temperatura corrente all'interno dell'apparecchio.
3. Ruotare l'interruttore della luce in posizione [I] o [O].

Impostazione della temperatura di esercizio

1. Tenere premuto il pulsante **SET** (Impostazione) per 3 secondi. Verrà visualizzato il valore predefinito corrente.
2. Premere i pulsanti ▲ o ▼ per visualizzare la temperatura richiesta.
3. Premere il pulsante **SET** (Impostazione) per memorizzare la temperatura.

Sbrinamento manuale

Premere e tenere premuto il pulsante di sbrinamento "aux" per 2 secondi per avviare uno sbrinamento manuale. La spia di sbrinamento si accende.

Il ciclo di sbrinamento terminerà automaticamente.

Suggerimenti per una corretta refrigerazione:

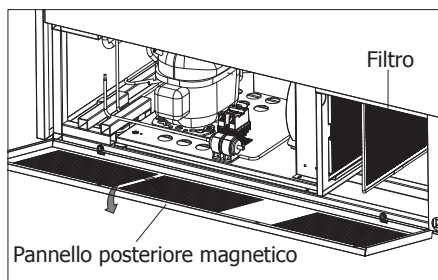
- L'apertura frequente e prolungata delle porte causa la formazione di condensa e ghiaccio.
- Inoltre, se l'apparecchio viene utilizzato al di fuori dell'intervallo di temperatura consigliato o se viene posizionato vicino a una fonte di calore, si verificherà un aumento della quantità di ghiaccio e della condensa interna ed esterna. In caso di condensa esterna, pulire la superficie con un panno.
- L'eccesso di ghiaccio comporta tempi di funzionamento più lunghi con conseguente aumento del consumo energetico e del deterioramento dei componenti.
- Se la guarnizione o la tenuta sono danneggiate o deformate, il consumo energetico aumenterà. Per ripristinare il corretto funzionamento, sostituire la guarnizione.

Pulizia, cura e manutenzione

- **Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla corrente prima di pulirlo.**
- Svuotare l'apparecchio e trasferire ciò che rimane in un congelatore.
- Pulire spesso l'interno dell'apparecchio.
- Non utilizzare detergenti abrasivi, perché possono lasciare residui dannosi.
- Asciugare sempre l'apparecchio dopo la pulizia.
- **L'apparecchio deve essere spento quando non è in uso.**
- **Provvedere allo sbrinamento manuale in caso di presenza di ghiaccio in eccesso.**
- **Rimuovere eventuali residui d'acqua che potrebbero essere presenti prima dell'uso.**

Pulizia del condensatore

- Il condensatore è parte del sistema di refrigerazione. Il condensatore deve essere pulito ogni mese.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione per effettuare la manutenzione ordinaria.
- Non pulire il condensatore comporta un aumento del consumo energetico, una riduzione delle prestazioni e della vita utile dell'unità Polar e può quindi invalidare la garanzia.
- Questi modelli presentano un filtro rimovibile che può essere pulito con un aspirapolvere. Per avere accesso al filtro, aprire prima il pannello posteriore magnetico.



Risoluzione dei problemi

Se necessario, contattare un tecnico qualificato per le eventuali riparazioni.

Problema	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia collegato correttamente e che sia acceso
	La presa e il cavo sono danneggiati	Sostituire la presa o il cavo
	Problema con l'alimentazione elettrica	Controllare l'alimentazione elettrica
La temperatura interna non è sufficiente	Troppo ghiaccio nell'evaporatore	Sbrinare l'apparecchio
	La polvere blocca il condensatore	Pulire il condensatore
	Gli sportelli non sono stati chiusi correttamente	Controllare se gli sportelli sono stati chiusi correttamente e che le guarnizioni non siano danneggiate
	L'apparecchio si trova vicino a una fonte di calore o il flusso d'aria verso il condensatore è interrotto	Spostare il frigorifero in una posizione più adatta
	La temperatura ambiente è troppo elevata	Aumentare la ventilazione o spostare l'apparecchio in un luogo più fresco
	Motorino della ventola guasto	Rivolgersi a un tecnico qualificato
	Impostazione di temperatura errata	Impostare la temperatura adeguata
L'apparecchio perde acqua	L'apparecchio non si trova correttamente in piano	Regolare i piedini a vite per livellare l'apparecchio
	L'uscita di scarico è bloccata	Liberare l'uscita di scarico
	Il movimento dell'acqua verso lo scarico è ostruito	Liberare il lato inferiore dell'apparecchio (se del caso)
L'apparecchio emette un forte rumore	L'apparecchio non è stato installato in una posizione piana o stabile	L'apparecchio è troppo vicino a una parete o ad altri oggetti

Codice di errore	Probabile causa	Azione
P1	Guasto alla sonda ambiente	Controllare i collegamenti della sonda prima della sostituzione
P2	Guasto alla sonda dell'evaporatore	

Specifiche tecniche

Nota: a causa del nostro continuo processo di miglioramento, le specifiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

Modello	Tensione	Potenza (W)	Corrente (A)	Capacità netta utilizzabile	Intervallo di temperatura	Refrigerante	Dimensioni A x L x P (mm)	Peso netto (kg)
UA058	220V-240~ 50Hz	880	6,5	21 L	-10°C ~ -22°C	R290 135g	1280 x 1255 x 826	210
UA059		880	6,5	32 L	-10°C ~ -22°C	R290 135g	1280 x 1788 x 826	260

Nota: per ottimizzare le prestazioni e l'efficienza del prodotto, prestare attenzione alla capacità utile netta (al limite di carico) durante il riempimento.

Impatto delle impostazioni di temperatura sulla generazione di rifiuti alimentari:

Al fine di ridurre lo spreco di cibo dovuto alla decomposizione o alla disidratazione, questo apparecchio deve essere utilizzato nell'intervallo di funzionamento designato.

Temperatura ottimale per la conservazione degli alimenti: -16 ~ -18 °C

Per ordinare le parti di ricambio, contattare il proprio Rivenditore Polar:

<https://www.polar-refrigerator.com/stockist>



Periodo minimo di disponibilità delle parti di ricambio:

Le maniglie delle porte, le cerniere delle porte, i pomelli, i quadranti e i pulsanti, le guarnizioni delle porte, i vassoi periferici, i cestelli e i ripiani per la conservazione, a seconda dell'apparecchio, saranno messi a disposizione sia dei privati che dei professionisti per un minimo di otto anni dopo che l'ultima unità del modello di riferimento è stata immessa sul mercato. Per questo periodo sarà inoltre messa a disposizione dei Professionisti una selezione più ampia di parti.

Le informazioni sul modello possono essere trovate nel database del prodotto:

<https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/refrigeratingappliancesdirectsalesfunction>



Le informazioni sul modello possono essere trovate sul prodotto:

L'identificativo del modello si trova solitamente sulla parete interna e sul retro dell'unità.

Nota: Polar offre una garanzia di 2 anni sui prodotti coperti dal presente manuale. Per ulteriori dettagli, contattare il rappresentante autorizzato.

Cablaggio elettrico

La spina deve essere collegata a una presa di corrente appropriata.

Il cablaggio degli apparecchi POLAR è descritto qui di seguito:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) al terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questo apparecchio deve essere collegato a terra.



In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di interruzione dell'alimentazione elettrica devono rimanere privi di ostacoli. In caso di emergenza devono essere facilmente raggiungibili, qualora sia necessario interrompere l'alimentazione.

Smaltimento

Le norme UE prevedono che lo smaltimento dei prodotti di refrigerazione sia eseguito da aziende specializzate nella rimozione o nel riciclo di tutti i gas e dei componenti in metallo e plastica.

Per informazioni sullo smaltimento di questo apparecchio, rivolgersi all'ente locale incaricato. Gli enti locali non hanno l'obbligo di smaltire gli apparecchi di refrigerazione commerciali ma possono fornire informazioni sulle modalità di smaltimento.

In alternativa, chiamare il numero verde di POLAR per informazioni sulle aziende che si occupano di smaltimento nell'UE.

Conformità

Il logo RAEE su questo prodotto o sulla documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/ o all'ambiente, il prodotto deve essere smaltito con una procedura approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire correttamente questo prodotto, rivolgersi al fornitore del prodotto o all'ente locale responsabile dello smaltimento dei rifiuti.

I componenti POLAR sono sottoposti a un rigoroso collaudo per verificarne la conformità alle condizioni e alle specifiche di legge previste dalle autorità internazionali, indipendenti e locali.

I prodotti POLAR sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in qualsiasi forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopia o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza autorizzazione scritta di POLAR. Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia POLAR si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
 - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
 - Códigos de Práctica BS EN
 - Precauciones contra Incendios
 - Normativos de Cableado de la IEE
 - Normativas de Construcción
- NO sumerja el aparato en agua, ni utilice lavadoras de chorro a presión para limpiarlo.
- No utilice el aparato de forma inadecuada.
- Apague y desconecte siempre la alimentación cuando no esté usando el aparato.
- No es adecuado para el uso en exteriores.
- Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Elimine el embalaje de acuerdo con las normas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por un agente de POLAR o un técnico cualificado recomendado para evitar cualquier riesgo.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos en el uso seguro del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.
- No almacene productos encima del aparato.

- POLAR recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una persona competente. Las pruebas deben incluir, entre otras: Inspección visual, ensayo de polaridad, puesta a tierra, continuidad de aislamiento y prueba de funcionamiento.

Advertencia: Riesgo de incendio/ Materiales inflamables



- El refrigerante R290, es gas natural de alta compatibilidad medioambiental, pero también combustible. Al transportar e instalar, asegúrese de que ninguna parte del circuito refrigerante sufra daños. El refrigerante fugado de los tubos de refrigeración puede prender. En caso de fuga, para evitar todo peligro de ignición (chispas, llamas, etc.), abra una ventana o puerta y permita que ventile.
- No guarde sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con un propelente inflamable, en este aparato.



Advertencia: Mantenga todas las salidas de ventilación sin obstrucciones. Asegúrese de que la unidad disponga de una ventilación adecuada.

- **Advertencia:** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean aquellos recomendados por el fabricante.
- **Advertencia:** No dañe el circuito refrigerante.
- **Advertencia:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato.

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto POLAR.

Contenido del Conjunto

Se incluye:

- POLAR U-Series Vitrina de helados
- Manual de instrucciones
- Barras de soporte: Más largas para sartenes Napoli; más cortas para sartenes 1/3 GN
- Soporte para cucharas (1)

POLAR se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del desembalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

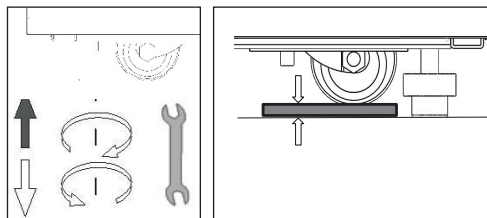
Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor POLAR.

Instalación

Nota: No se debe usar en furgonetas o camiones, camiones de la comida ni vehículos similares.

Nota: Si el aparato se ha almacenado o trasladado en una posición no vertical, colóquelo en posición vertical durante aproximadamente 12 horas antes de ponerlo en funcionamiento. Si tiene alguna duda, deje el aparato en posición vertical.

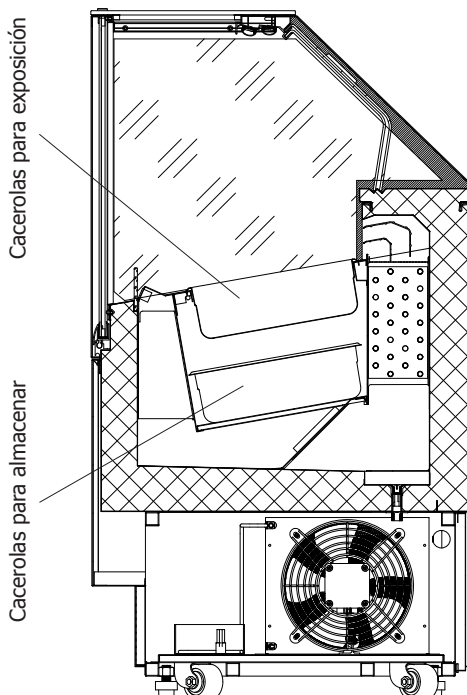
1. Extraiga el aparato del embalaje. Asegúrese de eliminar todos los plásticos protectores y los revestimientos de todas las superficies.
2. Para optimizar el rendimiento y la vida útil, asegúrese de mantener un espacio libre de al menos 2,5 cm entre la unidad y las paredes y otros objetos, con un espacio libre de al menos 20 cm en la parte superior. **NUNCA LO COLOQUE JUNTO A UNA FUENTE DE CALOR.**
3. **Nivelado:** Antes del uso, asegúrese de ajustar los pies roscados para que el aparato esté nivelado y estabilizado en el suelo, y se apoye en los pies pero NO en las ruedas.



Nota: Antes de utilizarlo, limpie el interior con agua jabonosa y séquelo bien.

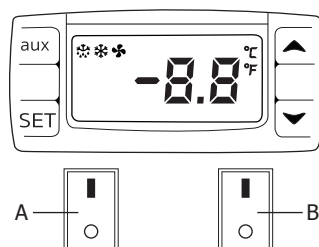
Nota: Este aparato es compatible con sartenes Napoli o sartenes 1/3 GN (4"/100 mm de profundidad). Las sartenes deben adquirirse por separado.

Nota: Este aparato NO es adecuado para guardarlo durante la noche.



Funcionamiento

Panel de Control



A - Interruptor de encendido B - Interruptor de luz

Encendido

1. Cierre la(s) puerta(s) del aparato.
2. Encienda el botón de encendido [I]. Se muestra la temperatura actual dentro del aparato.
3. Sitúe el interruptor de la luz en posición On [encendido, I] u Off [apagado, O], según desee.

Ajuste de la temperatura de funcionamiento

1. Mantenga pulsado el botón **SET** (Ajuste) durante 3 segundos. Se mostrará el valor de la consigna actual.
2. Pulse los botones ▲ o ▼ para ver la temperatura necesaria.
3. Pulse el botón **SET** (Ajuste) para guardar la temperatura.

Descongelación Manual

Mantenga pulsado el botón de descongelación "aux" durante 2 segundos para iniciar la descongelación manual. La luz de descongelación se encenderá.

El ciclo de descongelación finalizará automáticamente.

Sugerencias de refrigeración:

- Abrir las puertas frecuente y prolongadamente ocasionará la aparición de condensación y hielo.
- El uso fuera del intervalo de temperaturas recomendado y la colocación cerca de una fuente de calor aumentarán la cantidad de hielo y la condensación interna/externa. En caso de condensación externa, limpie la superficie con un paño.
- El exceso de hielo causará tiempos de funcionamiento más largos que aumentarán el consumo de energía y el deterioro de los componentes.
- Si la junta y el sello han sufrido daños o se han deformado, el consumo energético aumentará. Para restaurar la eficacia, sustituya la junta.

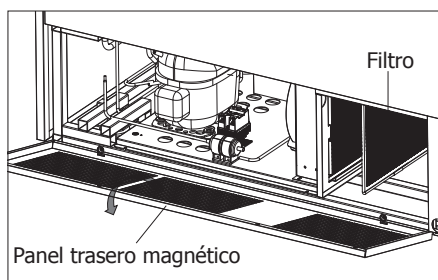
Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

- **Apague y desconecte de la fuente de alimentación antes de limpiar.**
- Vacíe el aparato y traslade lo que quede al congelador.
- Limpie el interior del aparato siempre que pueda.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos. Pueden dejar residuos perjudiciales.
- Siempre seque el producto después de limpiarlo.

- **El aparato debe estar apagado cuando no se utilice.**
- **Realice una descongelación manual si hay exceso de hielo.**
- **Elimine el agua que pueda haber antes de utilizarlo.**

Limpieza del condensador

- El condensador es parte del sistema de refrigeración. El condensador debe limpiarse mensualmente.
- Desconecte siempre el suministro de alimentación antes de realizar las tareas de mantenimiento rutinario.
- No limpiar el condensador aumentará el consumo energético, reducirá el rendimiento y la vida útil de su unidad Polar y, por lo tanto, invalidará la garantía.
- Estos modelos disponen de un filtro extraíble que puede limpiarse con un aspirador. Para acceder al filtro, abra primero el panel trasero magnético.



Resolución de problemas

Un técnico calificado debe realizar las reparaciones si es necesario.

Fallo	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El cable o el enchufe están dañados.	Sustituya el enchufe o el cable
	Fallo de la fuente de alimentación de red	Compruebe la red eléctrica
La temperatura interna no es lo suficientemente baja	Demasiado hielo en el evaporador	Descongele el aparato
	El condensador está bloqueado con polvo	Limpie el condensador
	Las puertas no están cerradas correctamente	Compruebe si las puertas están cerradas y si los sellos presentan daños
	El aparato está cerca de una fuente de calor o el flujo de aire del condensador está siendo interrumpido	Mueva el refrigerador a una posición más adecuada
	La temperatura ambiente es demasiado alta	Aumente la ventilación o mueva el aparato a un lugar más frío
	Error del motor del ventilador	Consulte con un técnico cualificado
	Ajuste incorrecto de la temperatura	Ajuste la temperatura adecuada
Hay fugas de agua en el aparato	El aparato no está correctamente nivelado	Ajuste las patas de tornillo para nivelar el aparato
	La salida de descarga está bloqueada	Elimine las obstrucciones de la salida de descarga
	El movimiento del agua al drenaje está obstruido	Despeje el suelo del aparato (de ser aplicable)
El aparato hace ruido	El aparato no se ha instalado en una posición nivelada o estable	Verifique la posición de instalación y cámbielo si es necesario

Código de error	Causa probable	Acción
P1	Fallo de la sonda ambiente	Compruebe las conexiones de la sonda antes de sustituirla
P2	Fallo de la sonda del evaporador	

Especificaciones Técnicas

Nota: Debido a nuestro proceso de mejora continua, las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

Modelo	Tensión	Potencia (W)	Corriente (A)	Capacidad neta de uso	Rango de temp.	Refrigerante	Dimensiones a x a x p mm	Peso neto (kg)
UA058	220V-240~ 50Hz	880	6,5	21 L	-10°C ~ -22°C	R290 135g	1280 x 1255 x 826	210
UA059		880	6,5	32 L	-10°C ~ -22°C	R290 135g	1280 x 1788 x 826	260

Nota: Para lograr el rendimiento y la eficacia óptimos del producto, asegúrese de respetar la capacidad neta de uso (límite de carga) al llenar.

Impacto de los ajustes de temperatura en el desperdicio de alimentos:

Para reducir el desperdicio de alimentos por descomposición o deshidratación, este aparato debe funcionar en su rango de funcionamiento designado.

Temperatura óptima para almacenar alimentos: -16 °C a -18 °C

Para pedir piezas de repuesto, contáctese con su distribuidor Polar:

<https://www.polar-refrigerator.com/stockist>



Período mínimo de piezas de repuesto que deben estar disponibles:

Los tiradores, bisagras, pomos, diales y botones de las puertas, las juntas de las puertas, las bandejas periféricas, las cestas y los estantes para el almacenamiento, según corresponda al aparato, se pondrán a disposición tanto de los usuarios finales como de los usuarios profesionales durante un mínimo de ocho años después de la comercialización de la última unidad del modelo. También se pondrá a disposición de los usuarios profesionales una selección más amplia de piezas durante este periodo.

La información sobre el modelo se puede encontrar en la base de datos de productos:

<https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/refrigeratingappliancesdirectsalesfunction>



La información sobre el modelo se puede encontrar en el producto:

El identificador del modelo suele encontrarse en la pared interior y en el reverso de la unidad.

Nota: Polar ofrece una garantía de 2 años para los productos cubiertos por este manual. Para obtener más información, póngase en contacto con el representante autorizado.

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Los aparatos POLAR tiene los cables siguientes:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.



Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Desecho

Las normativas de la UE requieren que los productos de refrigeración sean desechados por compañías especializadas que extraigan o reciclen todos los gases, componentes metálicos y de plástico.

Consulte a su autoridad local de recogida de residuos a la hora de desechar su aparato. Las autoridades locales no están obligadas a eliminar los equipos de refrigeración comerciales pero pueden ofrecer consejo sobre cómo desechar los equipos localmente.

Otra opción es llamar a la línea de asistencia de POLAR para pedir información sobre las compañías nacionales de desechos de la UE.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas POLAR han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos POLAR han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de POLAR.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, POLAR se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità •
• Declaración de conformidad

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo		Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo
U-Series Gelato Showcase - 6 pans U-Series Gelato Showcase - 9 pans		UA058 (-E & -A) UA059 (-E & -A)
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo	Machinery Directive 2006/42/EC Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021 +A16:2023 EN IEC 60335-2-89:2022 +A11:2022 EN 62233:2008 Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021+A2:2024 EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2: 2021 Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032) Regulation (EC) No 1935/2004- Food Contact Materials (FCM) Regulation (EC) No 1935/2004 on Materials and Articles intended to Come into Contact with Food	Electrical Safety IEC 60335-1:2010 +A1:2013 +A2:2016 IEC 60335-2-89:2019 Electromagnetic Compatibility EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021+A2:2024 EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2: 2021
Manufacturer Name • Naam fabrikant • Nom du fabricant • Name des Herstellers • Nome del fabbricante • Nombre del fabricante		Nisbets Limited

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht. Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Date • Data • Date • Datum • Data •

Fecha

Signature • Handtekening •

Signature • Unterschrift Firma •

Firma

Full Name • Volledige naam • Nom et

prénom • Vollständiger Name • Nome

completo • Nombre completo

Position • Functie • Fonction •

Position • Qualifica • Posición

Manufacturer Address • Adres

fabrikant • Adresse du fabricant •

Adresse des Herstellers • Indirizzo del

fabbricante • Dirección del fabricante

21th Oct 2025

Signed by:

Ashley Hooper
AB6DB7856FFB441...

Ashley Hooper

Group Head of Product Quality & Compliance

Fourth Way,
Avonmouth, Bristol,
BS11 8TB
United Kingdom

Unit 9003,
Blarney Business Park,
Blarney, Co. Cork
Ireland

15 Badgally Road,
Campbelltown
NSW 2560





UK	0117 3075655	service@technical-sales.co.uk
Eire	021 4946777	Sales@nisbets.ie
NL	040 2628080	service@nisbets.nl
FR	01 60342880	sav@nisbets.fr
BE-NL	0800 29129	service@nisbets.be
BE-FR	0800 29229	service@nisbets.be
DE	0800 1860806	service@nisbets.de
ES	901 100133	
AU	1300 225 960	
NZ	0800 222 700	

POLAR



<http://www.polar-refrigerator.com/> 

UA058-UA058_ML_A5_v2_2025/11/04